МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и культуры имени Габдуллы Тукая

УТВЕРЖДАЮ
Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Таюрский Д.А.
_____
"___"_____20___ г.

Программа дисциплины

Сопоставительная поэтика Б3.ДВ.1

Направление подготовки: 032700.62 - Филология
Профиль подготовки: Прикладная филология: межкультурная коммуникация и переводоведение
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский

Автор(ы):
Нагуманова Э.Ф.
Рецензент(ы):
Ибрагимов М.И.

СОГЛАСОВАНО:
Заведующий(ая) кафедрой: Несмелова О. О.
Протокол заседания кафедры No ___ от "____" _____ 201__г
Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (отделение татарской филологии и культуры имени Габдуллы Тукая):
Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__г

Регистрационный No

Казань
2016

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Нагуманова Э.Ф. кафедра русской и зарубежной литературы отделение русской и зарубежной филологии , Elvira.Nagumanova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

1) сформировать у студентов представление об образовании национальной литературы как явления, порожденного историей конкретного народа, географическими, экономическими, социальными и другими условиями его существования;

2) способствовать осознанию студентами идеи о возможности и целесообразности изучения разных литератур как расположенных рядом друг с другом и сосуществующих феноменов;

3) познакомить студентов с основами сопоставительной филологии как одной из новых парадигм гуманитарного знания;

4) продемонстрировать студентам эвристические ресурсы сопоставительного метода и дать им возможность овладеть его категориями и терминами.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.ДВ.1 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 3 курсе, 5, 6 семестры.

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б2.ДВ.1 Общепрофессиональный" и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе (4 семестр).

Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки "Филология" (бакалавриат) предусматривает изучение дисциплины "Сопоставительная поэтика" в составе общепрофессионального цикла, его вариативной части по выбору студента. Раздел Б2.ДВ.1. Осваивается на 2 курсе бакалавриата (4 семестр).

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения
ОК-6 (общекультурные компетенции)	стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства
ОК-8 (общекультурные компетенции)	осознание социальной значимости своей профессии, высокая мотивация к профессиональной деятельности
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории русского и татарского языков, русской и татарской литератур, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-7 (профессиональные компетенции)	владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

-сущность, методологию и актуальность сопоставительного метода в теории литературы;

2. должен уметь:

-сущность, методологию и актуальность сопоставительного метода в теории литературы;

3. должен владеть:

техникой аналитической работы, приближенной к гуманитарной точности и соответствующей требованиям литературной реальности.

к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач;

к устной и письменной коммуникации.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины отсутствует в 5 семестре; зачет в 6 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Кризисные явления в компаративизме	5	1	4	0	0	домашнее задание
2.	Тема 2. Новые парадигмы мышления в современной теории литературы	5	2-3	4	0	0	домашнее задание

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
3.	Тема 3. Сопоставление литератур. Истоки, сущность, методология	5	4	4	0	0	устный опрос
4.	Тема 4. Литературная идентичность.	5	5	4	0	0	домашнее задание
5.	Тема 5. "Множественность литератур" как явление и научное понятие.	5	6	2	0	0	контрольная работа
6.	Тема 6. Межлитературный диалог	6	7-9	0	4	0	письменная работа
7.	Тема 7. "Принцип дополнительности" как категория сопоставительной теории.	6	10-11	0	4	0	домашнее задание
8.	Тема 8. Различия и общее в русской и татарской поэзии и прозе	6	12-14	0	4	0	тестирование
9.	Тема 9. Стихосложение и особенности языка национальной литературы.	6	15-17	0	4	0	устный опрос
10.	Тема 10. Поэтика русского и татарского стихосложения в сопоставительном аспекте.	6	18	0	2	0	контрольная точка
.	Тема . Итоговая форма контроля	6		0	0	0	зачет
	Итого			18	18	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Кризисные явления в компаративизме

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Кризисные явления в традиционной литературной компаративистике, обусловленные его лого- и европоцентризмом. Попытки реформировать компаративизм, сохранив его философские и методологические основы.

Тема 2. Новые парадигмы мышления в современной теории литературы

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Современные попытки реформировать компаративизм, сохраняя его философские и методологические основы. Истоки сопоставительного метода (Г.Лейбниц, В.Гумбольт, М.Бахтин, западные и русские романтики и др.).

Тема 3. Сопоставление литератур. Истоки, сущность, методология

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Роль герменевтики, рецептивной эстетики, постмодернистких тенденций в становлении сопоставительной литературной теории. Сопоставление как со-существование, со-седствование разных литератур. Уникальность отдельно взятой литературы.

Тема 4. Литературная идентичность.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Понятие "литературная идентичность". Национальная идентичность литературы в условиях межкультурной коммуникации

Тема 5. "Множественность литератур" как явление и научное понятие.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

"Множественность литератур" как исследовательская категория. Уникальность отдельно взятой литературы.

Тема 6. Межлитературный диалог

практическое занятие (4 часа(ов)):

Диалог - продуктивная форма межлитературных взаимодействий. Межлитературный диалог: 1. Взаимоотношения между авторами, представляющие разные литературы. При этом контактные связи между писателя-ми и совпадения во времени творчества не обязательны (Ф.Достоевский и Ж.Санд, В.Шекспир и А.Пушкин, А.Чехов и Г.Исхаки). 2. Встреча литератур в читательском сознании. > Включение читателей в М.д. делает его практически бесконечным. Более того, той диалог, функционирующий в читательском сознании (особенно массовом), - фактор, конкретно влияющий на межкультурные взаимодействия"

Тема 7. "Принцип дополнительности" как категория сопоставительной теории.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Понятие "свое" и "чужое" в литературоведение. Соотношение "своего" и "чужого" при сопоставлении.

Тема 8. Различия и общее в русской и татарской поэзии и прозе

практическое занятие (4 часа(ов)):

Сопоставление стихотворений Тютчева и Дардменда.

Тема 9. Стихосложение и особенности языка национальной литературы.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Анализ стихотворений, написанных силлабикой, арузом и силлабо-тоникой.

Тема 10. Поэтика русского и татарского стихосложения в сопоставительном аспекте.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Демонстрация методики сопоставительного анализа на примере русской и татарской систем стихосложения.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Кризисные явления в компаративизме	5	1	подготовка домашнего задания	2	домашнее задание

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Новые парадигмы мышления в современной теории литературы	5	2-3	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
3.	Тема 3. Сопоставление литератур. Истоки, сущность, методология	5	4	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
4.	Тема 4. Литературная идентичность.	5	5	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
5.	Тема 5. "Множественность литератур" как явление и научное понятие.	5	6	подготовка к контрольной работе	4	контрольная работа
6.	Тема 6. Межлитературный диалог	6	7-9	подготовка к письменной работе	4	письменная работа
7.	Тема 7. "Принцип дополнительности" как категория сопоставительной теории.	6	10-11	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
8.	Тема 8. Различия и общее в русской и татарской поэзии и прозе	6	12-14	подготовка к тестированию	4	тестирование
9.	Тема 9. Стихосложение и особенности языка национальной литературы.	6	15-17	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
10.	Тема 10. Поэтика русского и татарского стихосложения в сопоставительном аспекте.	6	18	подготовка к контрольной точке	4	контрольная точка
	Итого				36	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Устный опрос, письменные задания, коллоквиумы, контрольные работы, проблемные лекции, лекции-визуализации, лекции-беседы, лекции-консультации, методы группового решения творческих задач, мозговой штурм.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Кризисные явления в компаративизме

домашнее задание , примерные вопросы:

Причины кризисных явлений в компративизме. Их сущность.

Тема 2. Новые парадигмы мышления в современной теории литературы

домашнее задание , примерные вопросы:

ответ на вопрос: Теория диалога в работах М.Бахтина.

Тема 3. Сопоставление литератур. Истоки, сущность, методология

устный опрос , примерные вопросы:

Беседа по работе М.Бахтина.

Тема 4. Литературная идентичность.

домашнее задание , примерные вопросы:

ответ на вопрос Что такое "литературная идентичность"?

Тема 5. "Множественность литератур" как явление и научное понятие.

контрольная работа , примерные вопросы:

Выделение различных подходов к теории множественности.

Тема 6. Межлитературный диалог

письменная работа , примерные вопросы:

Тема: Вклад М.Бахтина в постановку и начало разработки понятия МД в отечественной науке.

Тема 7. "Принцип дополнительности" как категория сопоставительной теории.

домашнее задание , примерные вопросы:

Тема: "Фонология русского и татарского стиха (сопоставительный аспект)".

Тема 8. Различия и общее в русской и татарской поэзии и прозе

тестирование , примерные вопросы:

примерные вопросы: Примерные вопросы: 1. Ритмообразующие гласные в русском стихе различаются по: а. музыкальной тональности; б. краткости и долготе своего звучания; в.уровню ударности. 2. Фактор, оказывающий определяющее влияние на систему татарского стихосложения: а. сингармонизм; б. фиксированное в основном положение ударного слога в слове; в. число слогов в стихотворной форме

Тема 9. Стихосложение и особенности языка национальной литературы.

устный опрос , примерные вопросы:

Вопросы: 1.Метрические основы сопоставления русского и татарского стихосложения. 2.Жанровые различия и схождения в русском и татарском стихосложении.

Тема 10. Поэтика русского и татарского стихосложения в сопоставительном аспекте.

контрольная точка , примерные вопросы:

Сопоставительный анализ стихотворений

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Вопросы к зачету

1. Русское стихосложение в его эволюции от силлабической к тонической.
2. Особенности современного русского стихосложения.
3. Татарское стихосложение и его силлабическая основа.
4. Вопросы эволюции и современного состояния татарского стихосложения.
5. Метрические основы сопоставления русского и татарского стихосложения.
6. Архитектоника, звуковая организация русского и татарского стихосложения.
7. Жанровые различия и схождения в русском и татарском стихосложении.
8. Вопросы сопоставительного анализа русского и татарского стихосложения в татароязычной аудитории.

7.1. Основная литература:

Литературный энциклопедический словарь. -М. 1987

Теория литературы. Словарь. - Казань, 2010.

Сравнительное и сопоставительное литературоведение: хрестоматия. -Казань, 2001.

Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества - М., 1979, 1986.

7.2. Дополнительная литература:

Библер, Владимир Соломонович. Нравственность. Культура. Современность: (Филос. размышления о жизн. пробл.) / В. С. Библер.- М.: Знание, 1990.

Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики.-М., 2001.

Гачев Г.Д. Серия книг "Национальные образы мира", изданные начиная с 1981 по 2002 годы.

Гаспаров М.Л. Метр и смысл.- М.,2000.

Деррида Ж.. Позиции.- М., 1996.

Диалог культур- культура диалога.- М.2002.

Жирмунский В.М. Поэтика русской поэзии.- СПб.,2001.

Курбатов Х. Ритмика татарского стиха,- Казань, 2005.

Лотман Ю.М. Феномен культуры// Избр.статьи в 3 т.- Таллинн, 1992. - Т.1.

Попова М.К. Национальная идентичность и ее отражение в литературе.- Воронеж, 2004.

Проблема национальной идентичности в литературе и гуманитарных науках XX в.- Воронеж, 2000.

Томашевский Б.В. Язык и стих.- М.-Л., 1959.

7.3. Интернет-ресурсы:

Общественный литературный портал - http://www.obshelit.net

Основы литературоведения - http:// literarus.narod.ru/

Русская литература. - http:// www.ruthenia.ru/sovlit/

Сайт Российский национальной библиотеки - http://www.nlr.ru

Таткнигафонд - atknigafund.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Сопоставительная поэтика" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB,audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудованием имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Прикладная филология: межкультурная коммуникация и переводоведение .

Автор(ы):
Нагуманова Э.Ф. _____
"__" _____ 201 __ г.

Рецензент(ы):
Ибрагимов М.И. _____
"__" _____ 201 __ г.